

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Citapūjaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[253. CChitapūjaka¹]

The Buddha known as Ānanda,
the Self-Become, Unconquered One,
passed away² in [his] forest haunt,
in the woods, devoid of people. (1) [2507]

Coming here from the world of gods
[and] having made a pyre³ I then
did burn [his] body in that place
and I attended upon [it].⁴ (2) [2508]

In the ninety-one aeons since
I did that [good] karma back then,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [2509]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (4) [2510]

Thus indeed Venerable CChitapūjaka Thera spoke these verses.

The legend of CChitapūjaka Thera is finished.

¹“Pyre-Worshipper”. BJTS reads *CChitapakūjaka*. which gets the proper word for pyre (*cchita*) even though BJTS retains in v. 2 [2508] the form *cchitaṃ*

²“reached nirvana”

³taking *cchitaṃ* as *cchitakam*

⁴lit., “I made attendance upon [it].” *Sakkāra* = hospitality, attendance, service upon, i.e., cleaning it up, placing flowers there, providing it with water and food offerings, etc.